



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

CBD/WG2020/3/3/Add.3
21 November 2021*

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

**РАБОЧАЯ ГРУППА ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО
ПОДГОТОВКЕ ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ
ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ
НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА**

Третье совещание (возобновленная сессия)
Женева, Швейцария, 12-28 января 2022 года

**ПРОЕКТ ЭЛЕМЕНТОВ ВОЗМОЖНОГО РЕШЕНИЯ О ВВЕДЕНИИ В ДЕЙСТВИЕ
ГЛОБАЛЬНОЙ РАМОЧНОЙ ПРОГРАММЫ В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ НА
ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА**

Записка Исполнительного секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года будет содержаться в приложении к решению Конференции Сторон. Настоящий документ, подготовленный сопредседателями Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в сотрудничестве с Исполнительным секретарем, содержит возможные элементы такого решения для информирования Рабочей группы на ее третьем совещании. Эти элементы, которые ранее были выпущены для первой сессии третьего совещания Рабочей группы в качестве приложения к документу CBD/WG2020/3/3, были пересмотрены в свете обсуждений Рабочей группы и дискуссий в ходе возобновленных сессий 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению.

2. Предполагается, что Конференция Сторон, выступающая, соответственно, в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности и совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, также примет решения, в которых она одобрит глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года и которые будут содержать дополнительные положения для введения в действие этой рамочной программы в соответствующих контекстах протоколов.

**II. ГЛОБАЛЬНАЯ РАМОЧНАЯ ПРОГРАММА В ОБЛАСТИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ
НА ПЕРИОД ПОСЛЕ 2020 ГОДА**

3. Рабочая группа открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, возможно, пожелает принять следующую рекомендацию:

* Выпущен второй раз по техническим причинам (13 декабря 2021 года).

Рабочая группа открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года

рекомендует Конференции Сторон на ее 15-м совещании принять решение, включающее следующие элементы, в том числе с учетом итогов 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению:

Конференция Сторон,

ссылаясь на свое решение [14/34](#), в котором она утвердила подготовительный процесс для разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и постановила учредить межсессионную рабочую группу открытого состава для оказания поддержки в ее подготовке,

отмечая итоги первого¹, второго² и третьего³ совещаний Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года,

отмечая также итоги 11-го совещания Специальной рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) и соответствующих положений Конвенции, 23-го и 24-го совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и третьего совещания Вспомогательного органа по осуществлению,

выражая признательность сопредседателям Рабочей группы открытого состава по подготовке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года г-ну Франсису Огвалю (Уганда) и г-ну Базилу ван Хавре (Канада) за поддержку разработки глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года,

приветствуя представленные Сторонами и наблюдателями материалы, содержащие мнения о разработке глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года,

ссылаясь на принципы Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию⁴,

подчеркивая необходимость сбалансированного и эффективного достижения трех целей Конвенции,

признавая, что выполнение задач и обязательств в области биоразнообразия развивающимися странами отчасти зависит от призыва к эффективному выполнению развитыми странами положений статей 16, 20 и 21 Конвенции,

признавая, что глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года представляет собой гибкую структуру, призванную отвечать интересам и представлять актуальность для всех конвенций, соглашений и процессов, связанных с биоразнообразием,

признавая также, что глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года будет способствовать реализации Повестки дня в области

¹ CBD/WG2020/1/5.

² CBD/WG2020/2/4.

³ CBD/WG2020/3/5.

⁴ Рио-де-Жанейрская декларация по окружающей среде и развитию (A/CONF.151/26/Rev.I (Том.I)), издание Организации Объединенных Наций, товарный номер E.93.1.8.

устойчивого развития на период до 2030 года⁵, в том числе достижению целей в области устойчивого развития,

ссылаясь на выводы пятого издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия⁶, второго издания Местных перспектив в области биоразнообразия⁷ и Доклада о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам⁸ о том, что, несмотря на определенный прогресс, ни одна из Айтинских целевых задач в области биоразнообразия⁹ не была полностью выполнена и что это отрицательно сказывается на реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года и других международных целей и задач,

будучи обеспокоена продолжающейся утратой биоразнообразия и создаваемой угрозой для природы и благополучия человека, а также для перспектив достижения трех целей Конвенции,

1. *принимает* глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года и ее механизм мониторинга, содержащиеся в приложениях I и II к настоящему решению, в качестве гибкой глобальной рамочной программы действий для всех Сторон и субъектов деятельности в целях реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года и достижения целей Конвенции;

2. *отмечает*, что глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года должна осуществляться в соответствии с национальными приоритетами и возможностями;

3. *отмечает также*, что для эффективного осуществления рамочной программы необходимы адекватные, своевременные, предсказуемые и доступные финансовые ресурсы;

4. *отмечает далее*, что мониторинг и оценка осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года будут выполняться с помощью ее механизма мониторинга;

5. *отмечает*, что глобальная рамочная программа в области биоразнообразия на период после 2020 года будет осуществляться при поддержке других соответствующих решений, принятых Конференцией Сторон на ее 15-м совещании, и, в частности, решений, касающихся следующих аспектов:

(a) усовершенствованного комплексного подхода к планированию, мониторингу, отчетности и обзору¹⁰;

(b) обновленного плана действий субнациональных правительств, городов и других местных органов власти в области биоразнообразия¹¹;

⁵ Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

⁶ Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии (2020). Глобальная перспектива в области биоразнообразия 5. Монреаль, Канада.

⁷ Forest Peoples Programme, International Indigenous Forum on Biodiversity, Indigenous Women's Biodiversity Network, Centres of Distinction on Indigenous and Local Knowledge and Secretariat of the Convention on Biological Diversity (2020). *Local Biodiversity Outlooks 2: The contributions of indigenous peoples and local communities to the implementation of the Strategic Plan for Biodiversity 2011–2020 and to renewing nature and cultures. A complement to the fifth edition of Global Biodiversity Outlook*. Moreton-in-Marsh, England: Forest Peoples Programme. См.: www.localbiodiversityoutlooks.net.

⁸ IPBES (2019): Global Assessment Report on Biodiversity and Ecosystem Services. E. S. Brondizio, J. Settele, S. Díaz, and H. T. Ngo (editors). IPBES secretariat, Bonn. 1 148 стр. <https://doi.org/10.5281/zenodo.3831673>.

⁹ См. приложение к решению X/2.

¹⁰ Решение 15/--

- (с) стратегии мобилизации ресурсов¹²;
- (d) долгосрочной стратегической структуры для создания и развития потенциала в поддержку определенных на национальном уровне приоритетов для осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года¹³;
- (е) плана действий по обеспечению гендерного равенства на период после 2020 года¹⁴;
- (f) коммуникационной стратегии для глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года¹⁵, которая будет оказывать поддержку и способствовать осуществлению глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;
- (g) долгосрочного стратегического подхода к учету проблематики биоразнообразия и его плана действий¹⁶;
- (h) сотрудничества с другими конвенциями и международными организациями¹⁷;

6. *ссылается* на статью 23 Конвенции и *вновь напоминает*, что роль Конференции Сторон заключается в том, чтобы следить за осуществлением Конвенции;

7. *постановляет*, что на будущих совещаниях Конференция Сторон будет проводить обзор прогресса осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, обеспечивать обмен опытом, актуальным для ее осуществления, и предоставлять руководящие указания о средствах устранения любых выявленных препятствий;

8. *настоятельно призывает* Стороны, в частности Стороны из числа развитых стран, и *предлагает* другим правительствам и международным финансовым учреждениям, региональным банкам развития и другим многосторонним финансовым учреждениям оказывать адекватную, предсказуемую и своевременную финансовую поддержку Сторонам, являющимся развивающимися странами, и в частности наименее развитыми странами, малыми островными развивающимися государствами, а также странам с переходной экономикой для создания возможностей полной реализации глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и *вновь заявляет* о том, что степень эффективности выполнения Сторонами, являющимися развивающимися странами, своих обязательств в рамках настоящей Конвенции будет зависеть от эффективности выполнения Сторонами из числа развитых стран своих обязательств в рамках настоящей Конвенции касательно финансовых ресурсов и передачи технологий;

9. *предлагает* Глобальному экологическому фонду оказывать адекватную, своевременную и предсказуемую финансовую поддержку странам, имеющим право на получение помощи, с целью создания условий для планирования и осуществления

¹¹ Решение 15/--

¹² Решение 15/--

¹³ Решение 15/--

¹⁴ Решение 15/--

¹⁵ Решение 15/--

¹⁶ Решение 15/--

¹⁷ Решение 15/--

глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, а также для мониторинга и обзора ее осуществления;

10. *подчеркивает* необходимость проведения мероприятий по созданию потенциала и эффективному обмену знаниями в целях оказания поддержки всем странам, в особенности развивающимся странам, в частности наименее развитым странам, малым островным развивающимся государствам и странам с переходной экономикой, а также коренным народам и местным общинам в осуществлении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

11. *настоятельно призывает* Стороны и другие правительства при поддержке межправительственных и других организаций, в соответствующих случаях, осуществлять глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года в соответствии и в согласовании с Конвенцией и другими соответствующими международными обязательствами и, в частности, обеспечить участие на всех уровнях в целях стимулирования всемерного и эффективного вклада женщин, молодежи, коренных народов и местных общин, организаций гражданского общества, частного и финансового секторов и субъектов деятельности из всех других секторов в полное достижение целей и выполнение задач глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и целей Конвенции;

12. *настоятельно призывает* соответствующие соглашения, процессы и организации рассмотреть возможность разработки или обновления соответствующих стратегий и программ, в зависимости от обстоятельств, в качестве средства дополнения и поддержания национальных мер и внесения вклада в осуществление глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, а также в соответствующих случаях дополнять и поддерживать национальные усилия по осуществлению глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

13. *предлагает* Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций учитывать глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года и результаты ее осуществления при мониторинге прогресса в достижении целей в области устойчивого развития;

14. *предлагает* Сторонам и другим правительствам, являющимся Сторонами других конвенций, связанных с биоразнообразием, и других соответствующих соглашений, в случае необходимости на предстоящих совещаниях директивных органов рассмотреть вопрос об одобрении глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в рамках соответствующих процессов управления, а также о внесении надлежащего вклада в совместное, эффективное и результативное осуществление глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

15. *предлагает* Сторонам и другим правительствам, являющимся Сторонами других конвенций, связанных с биоразнообразием, и других соответствующих соглашений, на предстоящих совещаниях директивных органов сотрудничать в вопросах осуществления мер в поддержку эффективного и результативного осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года на уровне всей системы Организации Объединенных Наций;

16. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и в частности ее региональным отделениям, Программе развития Организации Объединенных Наций и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций содействовать реализации мероприятий на национальном и региональном уровнях в поддержку осуществления Конвенции и глобальной рамочной

программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в сотрудничестве с другими соответствующими учреждениями-исполнителями;

17. *предлагает* Группе по управлению окружающей средой и Контактной группе по вопросам биоразнообразия выявить меры в поддержку эффективного и результативного осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года в масштабе системы Организации Объединенных Наций и представить доклад о своей работе Конференции Сторон на ее 16-м совещании;

18. *порукает* Исполнительному секретарю:

(a) поощрять и поддерживать в случае необходимости в сотрудничестве со Сторонами и другими правительствами, а также соответствующими международными организациями, включая организации коренных народов и местных общин, деятельность по укреплению потенциала для осуществления глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

(b) разработать варианты дальнейшей активизации осуществления Конвенции для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на совещании, проводимом перед 16-м совещанием Конференции Сторон;

(c) разработать с учетом решений Конференции Сторон на ее 15-м совещании и ранее принятых программ работы, руководящие материалы для Сторон, включая определение возможных действий и передового опыта, для реализации целей, задач и других элементов глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года.
